Porównanie tłumaczeń Mateusza 23:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I wy dopełnijcie miarę ojców waszych
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wy też dopełnijcie miary waszych ojców.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I wy wypełnijcie miarę ojców waszych!
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I wy dopełnijcie miarę ojców waszych
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dopełnijcie miary waszych ojców.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I wy dopełnijcie miary waszych ojców!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wy też dopełniacie miary ojców waszych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wy też dopełnicie miary ojców waszych!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dopełnijcie i wy miary waszych przodków!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wy też dopełnijcie miary ojców waszych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dopełnijcie i wy miary waszych ojców!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak więc dopełniliście i wy miary waszych przodków.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Dopełnijcie zatem i wy miary swoich przodków.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tak więc i wy dorównujecie swoim ojcom.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I wy dopełnicie miary waszych przodków.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ви доповнюєте міру зла ваших батьків.
EDB	Przekład	Ewangelie dla badaczy	I wy uczyńcie pełną tę miarę tych

[1)] <x>330 20:4</x>; <x>340 8:23</x>

	dynamiczny		ojców waszych.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc wy także dopełnijcie miary waszych ojców!
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Śmiało zatem, dokończcie tego, co zaczęli wasi ojcowie!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dopełnijcie zatem miary waszych praojców.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Dorównajcie im!